

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting and prayer may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee Fellowship: October 02

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:

Church School: Regular classes resume

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

02 OCTOBER / ЖОВТЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

Holding on to Shame.....by Abbot Tryphon
When we hold on to guilt and shame

There are many people who cling to memories of past sins, holding on to guilt and shame, and re-living things long ago confessed, as though they happened yesterday. They struggle with regret, often revisiting shame as though they were archeologists, digging for historical artifacts that must be preserved.

Such is not the case with God, for His interest is not in our past, but in our future. Confessed sins are counted as nothing, for God looks with interest on the transformed heart that has been made anew, with contrition. God looks to our future, for His loving mercy is upon the man who has confessed his sin, and that sin is counted as nothing. God is interested in what we are doing with our future, and as a loving Father takes pleasure in the steps we take in our journey towards Him.

For us to look back is to reject the very role of confession, for if we cling to past regrets, we are rejecting the very meaning of repentance, which means a change of heart and taking a direction that is all about the future.

Transformation is not something that happens in an instant, but is a journey towards holiness, and as long as we look to the future with hope, transformation of the heart continues, and our past becomes but a fading memory.

Як виховати і зберегти віру в Бога у дітей? Чи можна виховати релігійність у дітей?

Коли я вчився в духовному училищі й гімназії, то із пройденого мною дев'ятирічного курсу Закону Божого в мені залишив враження тільки курс підготовчого класу, який дотепер зберігся в моїй пам'яті й у моєму серці, може тому, що викладач зумів додати своєму викладанню особливу наочність і задушевну простоту.

Тим часом незалежно від уроків Закону Божого в мені, у моєму ранньому дитинстві, існувало релігійне життя. Я дійсно відчував присутність Божу - і це почуття позначалося в любові до відвідування храму, у любові до церковних пісень, до святкових релігійних звичаїв, у читанні книг релігійного змісту, особливо житій святих, у любові до домашньої молитви, до читання акафістів, до релігійних процесій і т.д. Будучи дитиною, я не нудьгував у церкві, а коли вивчився читати, то свої невеликі кишенькові гроші витрачав не на ласощі, а на придбання житій святих. І це релігійне життя було в мені не тому, що я якось довідався своїми зовнішніми почуттями Бога, як зовнішній для мене предмет. Таке пізнання Бога взагалі неможливо, так що, коли невіруючі говорять, що вони не вірують у Бога, тому що ніколи Його не бачили, та й ніхто інший Його не бачив і бачити не може, вони роблять грубу помилку, застосовуючи до пізнання Бога той спосіб, яким ми пізнаємо оточуючі нас видимі предмети.

(Далі буде)

UPCOMING SERVICES:

Vespers served at St. Mary the Protectress at 5:30pm on Saturday and eve of Feastdays

OCTOBER/ ЖОВТЕНЬ 2016

SUNDAY, OCTOBER 2 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 2 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

THURSDAY, OCTOBER 6 – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 ран.

SUNDAY, OCTOBER 9 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 9 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

FRIDAY, OCTOBER 14 – PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ П'ятниця, 14 жовтня - Покрова Божої Матері: Божественна Літургія - 9:30 ран.

SUNDAY, OCTOBER 16 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 16 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

SUNDAY, OCTOBER 23 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 23 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

FRIDAY, OCTOBER 28 / П'ятниця, 28 жовтня – Молебень або Акафіст- 5:30pm/веч.

SUNDAY, OCTOBER 30 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 30 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, OCTOBER 31 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00 ран.

Our parish would like to congratulate our parish member **William Solomon** on receiving the Bula-va Award from the Ukrainian Canadian Congress-Manitoba Provincial Council. Mr. Solomon's many contributions, especially in the area of Ukrainian Choral Music have left a lasting legacy. Mnohaya Lita!

Our parish also congratulates: **Lukian Udod, Ilya Osachuk, Lukian Maximiuk, Oryanna Maximiuk** and **Markian Maximiuk** on receiving bursaries from St. Andrew's College during the 2016 Inauguration Ceremony. May your have a blessed year at University.

Notice of MPUE Annual General Meeting

Saturday, October 22, 2016

Seven Oaks School Division Board Office

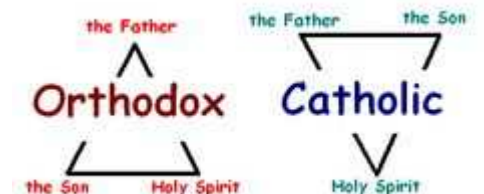
830 Powers Street, Winnipeg, Manitoba

10:00 AM – 12:00 Noon

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: October 2, 2016
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Dec. 15 –7:00pm

Glory Be To Jesus Christ! Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!



SISTER PARISH NEWS:

St. Mary the Protectress Feastday Celebration/ Собор Храмове Свято: October 16, 2016

St. Michael's Feastday Celebration/ Св. Михаїла Храмове Свято: November 20, 2016

Всіх Святих Храмове Свято/ All Saints, Transcona Feastday Celebration: December 4, 2016

St. Andrew's College Feastday Celebration/ Св. Андрея Храмове Свято: December 11, 2016

Слава Ісусу Христу! Слава на віки! Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

Our Worship services continue at Cropro Funeral Chapel every Sunday at 10am. For weekday services and Vespers please attend the Orthodox Church of your choice.



CHURCH MEETINGS ARE BRILLIANT

Central Eparchy Assembly October 14-15 in Saskatoon. If anyone is interested in representing our parish as a delegate, please let Greg Palaschuk or Fr. Gene know.

6. Abba Daniel said that when Abba Arsenius was at *Scetis*, there was a monk there who used to steal the possessions of the old men. Abba Arsenius took him into his cell in order to convert him and to give the old men some peace. He said to him, 'Everything you want I will get for you, only do not steal.' So he gave him gold, coins, clothes and everything he needed. But the brother began to steal again. So the old men, seeing that he had not stopped, drove him away saying, 'If there is a brother who commits a sin through weakness, one must bear it, but if he steals, drive him away, for it is hurtful to his soul and troubles all those who live in the neighbourhood.'

Church Brotherhood and Sisterhood:

Volunteers are needed to serve in this ministry.

Contact Taras Monastyrski: 661-1125

Or

Iris Demianiw: 633-0971



PARISH COUNCIL MEETING: October 27 @ 7pm

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Meeting this Sunday after fellowship OCTOBER 02

"We ask you, Master, be our helper and defender. Rescue those of our number in distress; raise up the fallen; assist the needy; heal the sick; turn back those of your people who stray; feed the hungry; release our captives; revive the weak; encourage those who lose heart. Let all the nations realize that you are the only God, that Jesus Christ is your Child, and that we are your people and the sheep of your pasture."

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Don&Sandy Solar; Rose K., Руслан, Mary, John A., Kevin, Peter M.; Ross; the workers restoring our Cathedral; to managers and staff of Cropro Funeral Home; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Andriij; Alice; Eddie M.; Mary G.; Andrea; Olga M.; Pauline S.; Olena G.; Bill K.; Ryan; Nick H.; Bill S.; Anya A.; Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs. May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE



The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:

1. The vermiculite abatement has finished above the ceiling and awaiting Air Quality Testing.
2. The ceiling on the south side under the balcony is being stripped and redone due to asbestos.
3. The cleaning of the icons in the Sanctuary is progressing very well.
4. It has been determined that in order to clean and repair the Iconostas, it will be removed and done off site. The Iconostas will be removed next week.
5. The basement, kitchen and mezzanine floor are being worked on. Primer has been applied and painting has begun.
6. The Choir loft lights are removed and will be replaced. The chandeliers are being assessed.
6. Paint colours, flooring and carpeting for the Church are being considered.
7. Stained Glass windows are being assessed. Currently 9 panes need repair.

2 Коринтян 4:6-15 (15-ТА НЕДІЛЯ)

6 Бо Бог, що звелів був світлу засяяти з темряви, у серцях наших засяяв, щоб просвітити нам знання слави Божої в Особі Христовій. 7 А ми маємо скарб цей у посудинах глиняних, щоб велич сили була Божа, а не від нас. 8 ¶ У всьому нас тиснуть, та не потиснені ми; ми в важких обставинах, але не впадаємо в розпач. 9 Переслідують нас, але ми не полишені; ми повалені, та не погублені. 10 Ми завсіди носимо в тілі мертвість Ісусову, щоб з'явилося в нашому тілі й життя Ісусове. 11 Бо завсіди нас, що живемо, віддають на смерть за Ісуса, щоб з'явилося Ісусове в нашому смертельному тілі. 12 Тому то смерть діє в нас, а життя у вас. 13 Та мавши того ж духа віри, за написаним: Вірував я, через те говорив, і ми віруємо, тому то й говоримо, 14 знавши, що Той, Хто воскресив Господа Ісуса, воскресить з Ісусом і нас, і поставить із вами. 15 Усе бо для вас, щоб благодать, розмножена через багатьох, збагатила подяку на Божу славу.

2 Corinthians 4:6-15 (15th Sunday after Pentecost)

⁶ For it is the God who commanded light to shine out of darkness, who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. ⁷ But we have this treasure in earthen vessels, that the excellence of the power may be of God and not of us. ⁸ *We are* hard-pressed on every side, yet not crushed; *we are* perplexed, but not in despair; ⁹ persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed— ¹⁰ always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body. ¹¹ For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. ¹² So then death is working in us, but life in you. ¹³ And since we have the same spirit of faith, according to what is written, "I believed and therefore I spoke," we also believe and therefore speak, ¹⁴ knowing that He who raised up the Lord Jesus will also raise us up with Jesus, and will present *us* with you. ¹⁵ For all things *are* for your sakes, that grace, having spread through the many, may cause thanksgiving to abound to the glory of God.

Гал. 2:16-20 (Неділя після Воздвиження Хреста)

16 А коли ми дізнались, що людина не може бути виправдана ділами Закону, але тільки вірою в Христа Ісуса, то ми ввірували в Христа Ісуса, щоб нам виправдатися вірою в Христа, а не ділами Закону. Бо жадна людина ділами Закону не буде виправдана! 17 Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми й самі показалися грішниками, то хіба Христос слуга гріху? Зовсім ні! 18 Бо коли я будую знов те, що був зруйнував, то самого себе роблю злочинцем. 19 Бо Законом я вмер для Закону, щоб жити для Бога. Я розп'ятий з Христом. 20 І живу вже не я, а Христос проживає в мені. А що я живу в тілі тепер, живу вірою в Божого Сина, що мене полюбив, і видав за мене Самого Себе.

Galatians 2: 16-20 (Sunday after Exaltation)

16 Yet knowing that a man is not justified by the works of the law but through faith in Jesus Christ, even we believed on Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ, and not by the works of the law: because by the works of the law shall no flesh be justified. 17 But if, while we sought to be justified in Christ, we ourselves also were found sinners, is Christ a minister of sin? God forbid. 18 For if I build up again those things which I destroyed, I prove myself a transgressor. 19 For I through the law died unto the law, that I might live unto God. 20 I have been crucified with Christ; and it is no longer I that live, but Christ living in me: and that life which I now live in the flesh I live in faith, the faith which is in the Son of God, who loved me, and gave himself up for me.

Матвія 22: 35-46 (15-ТА НЕДІЛЯ)

35 І спитався один із них, учитель Закону, Його випробовуючи й кажучи: 36 Учителю, котра заповідь найбільша в Законі? 37 Він же промовив йому: Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією своєю думкою. 38 Це найбільша й найперша заповідь. 39 А друга однакова з нею: Люби свого ближнього, як самого себе. 40 На двох оцих заповідях увесь Закон і Пророки стоять. 41 ¶ Коли ж фарисеї зібрались, Ісус їх запитав, 42 і сказав: Що ви думаєте про Христа? Чий Він син? Вони Йому кажуть: Давидів. 43 Він до них промовляє: Як же то силою Духа Давид Його Господом зве, коли каже: 44 Промовив Господь Господеві моему: сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм. 45 Тож, коли Давид зве Його Господом, як же Він йому син? 46 І ніхто не спромігся відповісти Йому ані слова... І ніхто з того дня не наважувався більш питати Його.

Matthew 22:35-46 (15th Sunday after Pentecost)

35 Then one of them, a lawyer, asked Him a question, testing Him, and saying, 36 "Teacher, which is the great commandment in the law?" 37 Jesus said to him, "'You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind.' [d] 38 This is the first and great commandment. 39 And the second is like it: 'You shall love your neighbor as yourself.' [e] 40 On these two commandments hang all the Law and the Prophets." 41 While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them, 42 saying, "What do you think about the Christ? Whose Son is He?" They said to Him, "The Son of David." 43 He said to them, "How then does David in the Spirit call Him 'Lord,' saying: 44 'The Lord said to my Lord, "Sit at My right hand, Till I make Your enemies Your footstool"' [f] 45 If David then calls Him 'Lord,' how is He his Son?" 46 And no one was able to answer Him a word, nor from that day on did anyone dare question Him anymore.

Марка 8: 34-9:1 (Неділя після Воздвиження Хреста)

34 І Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде! 35 Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. 36 Яка ж користь людині, що здобуде весь світ, але душу свою занепасть? 37 Або що назамін дасть людина за душу свою? 38 Бо хто буде Мене та Моеї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святими. 9: 1 І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

Mark 8: 34-9:1 (Sunday after Exaltation)

34 And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. 35 For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's shall save it. 36 For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life? 37 For what should a man give in exchange for his life? 38 For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels. 9:1 And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand by, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.